

## תוכן העניינים

9-8	דבר העורכת [עברית ואנגלית]	מלכה מוצ'ניק
<b>מאמרים</b>		
35-10	משפחות הארץ : דיוקן המשפחה הישראלית בעיתונות סוף השבוע	איילת כהן
58-36	הומור במדיה דוברת-הרוסית בישראל: מקורות תרבותיים, סוגות ותמות [אנגלית]	מריה ילנבסקיה
85-59	לימוד עברית כשפה שנייה על ידי עולים מתבר העמים ואתיופיה: "חובה" או "צורך" [אנגלית]	ענת סטבנס וגילי גולדצווייג
110-86	האקולוגיה של העברית ברשת האקדמית [אנגלית]	צבי סדן (צווגיה סאסאקי)
132-111	צברים פיגורטיביים ובניית האני בצומתי שיח חשובים [אנגלית]	עירית קופרברג ודוד גרין
<b>ספרים ועוד</b>		
134-133	דבר עורכת מדור הביקורת [עברית ואנגלית]	דבורה קלקין- פישמן
137-135	ברנדה דנט – דברים לזכרה	רינה בוגוש ונטע האילן
143-138	אי ממך, שי פסברג וי' ברויאר (עורכים), שערי לשון: מחקרים בלשון העברית בארמית ובלשונות היהודים – מוגשים למשה בר-אשר	מאיה פרוכטמן
148-144	חמוטל בר-יוסף, מיסטיקה בשירה העברית במאה העשרים	רינה בן-שחר
154-149	ניסן נצר, עברית בגיינס: דמותו של הסלנג העברי	רוביק רוזנטל
158-155	ספריות וספרנים בעידן המידע: סקירת הרצאה של רוג'ר שונפלד	דבורה קלקין- פישמן
171-159	אי פיס, מי' שלזינגר ודי' שמעוני (עורכים), מעבר לחקרי תרגום תיאוריים: מחקרים לכבוד גדעון טורי [אנגלית]	גיולינה קרצונה
179-172	עי' סטבנס וע' קופרברג (עורכות), עיונים בלשון ובחינוך לשוני: מסות לכבוד עליית אולשטיין [אנגלית]	מריה ילנבסקיה
<b>תקצירים</b>		
181-180	תקצירים בעברית למאמרים באנגלית	
181	תקציר באנגלית למאמר בעברית	

## Table of Contents

Malka Muchnik	Editorial [Hebrew and English]	8-9
	<b>Articles</b>	
Ayelet Kohn	Families of <i>Haaretz</i> : A portrait of Israeli families in the weekend supplement [Hebrew]	10-35
Maria Yelenevskaya	Humor in the Russian-Language Media in Israel: Cultural Antecedents, Genres and Themes	36-58
Anat Stavans and Gil Goldzweig	“Must” or “Have”: Insights on learning Hebrew as second language by Ethiopian and Russian immigrants in Israel	59-85
Tsvi Sadan (Tsuguya Sasaki)	Ecology of Hebrew on the Academic Web	86-110
Irit Kupferberg and David Green	Figurative clusters and self-construction at critical discourse junctions	111-132
	<b>Books and More</b>	
Devorah Kalekin-Fishman	From the editor [Hebrew and English]	133-134
Bryna Bogoch and Neta Hailan	Brenda Danet – In her memory [Hebrew]	135-137
Maya Fruchtman	A. Maman, S.E. Fassberg and Y. Breuer (eds.), <i>Sa'arei Lashon: Studies in Hebrew, Aramaic and Jewish Languages – Presented to Moshe Bar-Asher</i> [Hebrew]	138-143
Rina Ben-Shahar	Hamutal Bar-Yosef, <i>Mysticism in Modern Hebrew Poetry</i> [Hebrew]	144-148
Ruvik Rosenthal	Nissan Netzer, <i>Hebrew in Jeans: The Image of Hebrew Slang</i> [Hebrew]	149-154
Devorah Kalekin-Fishman	Roger Sheinfeld, <i>Libraries and Librarians in the Information Age</i> [Hebrew]	155-158
Giuliana Garzone	A. Pym, M. Shlesinger and D. Simeoni (eds.), <i>Beyond Descriptive Translation Studies: Investigations in Homage to Gideon Toury</i>	159-171
Maria Yelenevskaya	A. Stavans and I. Kupferberg (eds.), <i>Studies in Language and Language Education: Essays in Honor of Elite Olshtain</i>	172-179
	<b>Abstracts</b>	
	Hebrew abstracts of English articles	180-181
	English abstract of Hebrew article	181